



Conselh Generau d'Aran

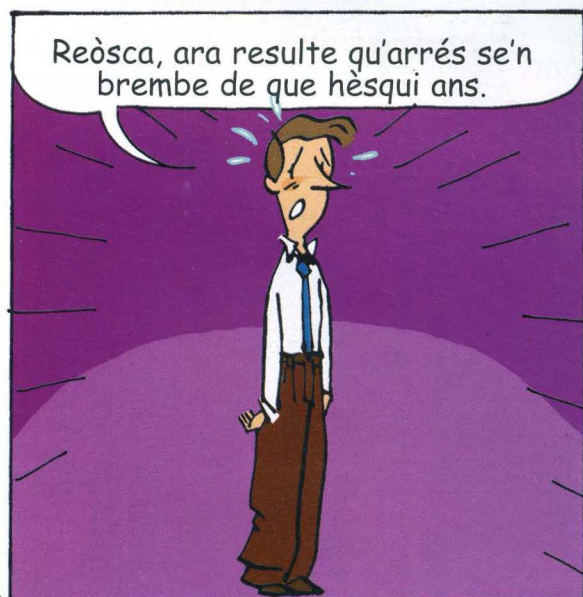
ERA GARBÈRA

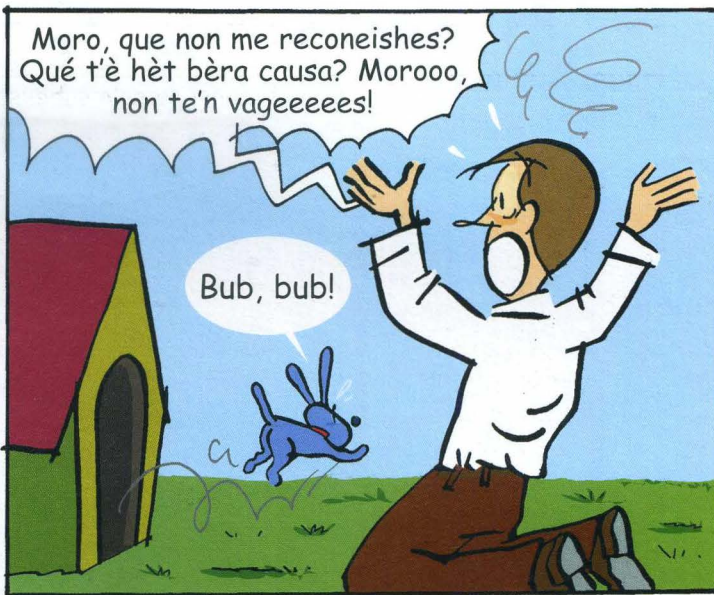
REVISTA ENTÀ MAINATGES E MAINADES • Num. 13 (25) • AN 2005 • 2,40 €





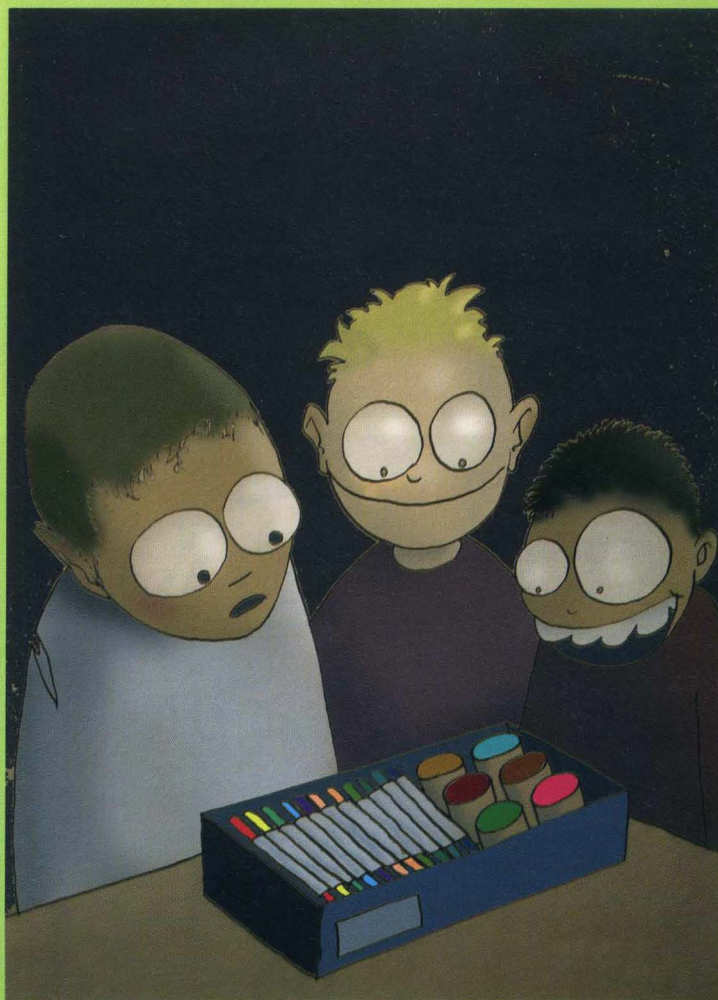
Boro, Moro e Puromoro





AÇÒ ÈRE E NON ÈRE

PINTA QUE PINTARÀS



Père, rodamon de tostemp, crompe ua caisha de pintures ara hemna mès vielha deth mon d'un país d'Africa. En arribar en pòble, Père pensèc regalar era caisha, e per açò la deishèc en un carrèr quan començaue a hèr-se de nets.

Joan, un mainatge deth mèn pòble, la trobèc quan venguie dera botiga de crompar-li truhes a sa mama. Londeman la portèc tara escòla. Es quate o cinc amics decidissen daurir-la, e tròben escrit sus un pergaminòt de pèth de camèl 华文细黑 que, entre d'autes causes vò d'ider Tele Pintura Automatica (automatica pintura a distància), aplicar atau, tal e tal, etc.

-Aquesta vrespada l'auem de sajar. Que guai deth Paraguai...! -esclatèren toti coma vaquèrs deth salon quan apareish era dançaira. Dit e hèt, qu'as dues ores passegèn ja pes darrèrs cases deth pòble e pes camps, penjant eth valison des colors. En aqueth moment passe er

oncle Cherugueta que ven deth prat pujat en sòn macho.

- Per qué non li pintam eth macho com ua zèbra a oncle Cheruga?

- Molt ben! Que chuli! Ei eth crit unamim.

Mès grana siguec era admiracion, quan en daurir es tubs de pintura, gessie un humet de colors e ath macho anauen pintant-li dessus es listres d'ua zèbra; era pintura a distància e automatica! Er oncle Cherugueta mès content qu'ua Pasca entraue en pòble pujat dessus d'un flamant macho-zèbra. Es òmes des prumèras cases l'aplaudien dident-li: ès eth mielhor, ès eth mielhor!

Ua estona mès tard, es amics arribèren ena estacion, a on i auie ua pareilha d'enamorats. Era ère nauta, ròia e de uelhs verdi.

- Ada era la pintaram de blu de Magràs.

As pògui moments de daurir es tubs de pintura ja ère blua, mès qu'era mar salada; e eth nòvi en guardar-se-la trinquèc es relacions. Era gojata non s'ac pensèc mès e se metec a trabalhar de barrofeta.

Pintant e requetepintant sense parar se hec era ora de sopar, ben entrada era net fosca.

- Ua darrèra pintadeta e tà caseta que hè heired, ihon.

- Au era carcassa finau en matèria de pintura: era net en dia, era net en dia, pintaram!

Ath moment se comencèc a hèr clar e a entreveir-se es causes. Es polhastres maitièrs entonauen eth Qui-qui-ri-quí, es ronquits des pòrcs demanuen es salerons ben plei, uns òmes qu'auien acabat de sopar en bar, volien ara seguida er esdejoar. Uns tractors que venguien de trabalhar, rodèren e tornèren a començar. Eth rosari vespertin enganchèc damb era missa prumèra. Mès ath cap d'ua ora queiguec talaument de ploja qu'era aigua lauèc era cara de pintura a totes, e tornèc era net, des.heiguent-ac tot.

Era caisha se la quedèren es gojats e eth pòble acabèc semblant-se pòga

pòc a un lòro tropicau, a un indiòt e a un papagai de Robinson. Aué toti es vidèus dera cançon se ròden en aqueth pòble e er arc de Sant Martin a decidit de non gèsser perquè i a massa colorit. Enquia era aigua que se beuen ei de colors. Joan ei Joan Velàzquez, es amics d'eth son Goya e Picasso. E que non te trapen enlòc que pintat coma ua mona quedaràs.

CAVILLEM

Per qué se trobèc era caisha Joan?

Que passèc en plòir?

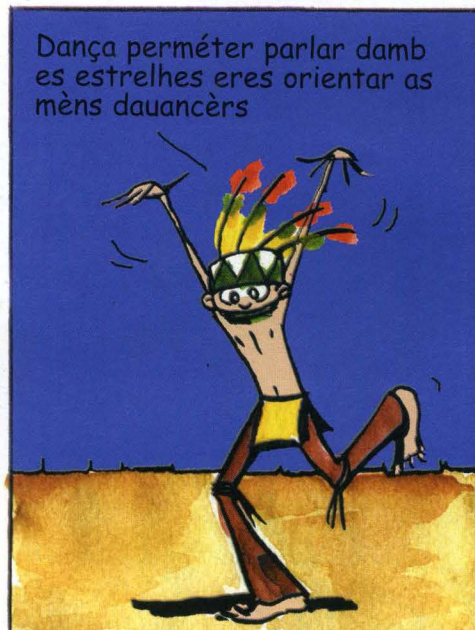
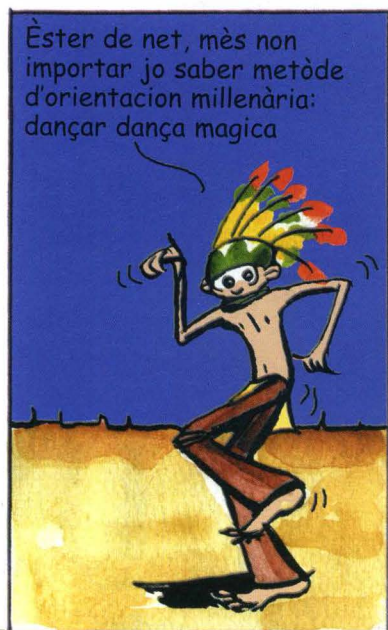
Conda qu'auesses hèt tu en trobar-te era caisha.

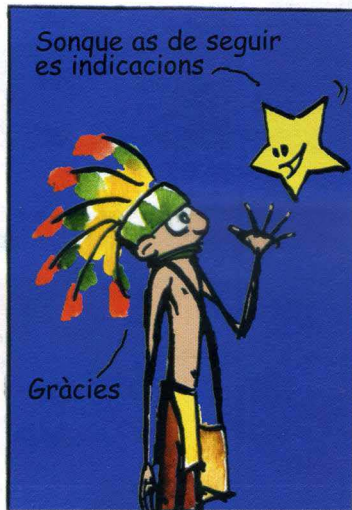


ERA ORIENTACION

per Maria José García Arana

cap indi





CÓRGELAT



ES ANINÒS

Pauet ère gormand com ua padena, e esberit, mès entath mau qu'entath ben. Eth dia de Cap d'An, a punta de dia, se lheuèc tot doç, se metec es pantelons, eth justet, es miches, e seguic en piaus, tà non hèr ruidò çam'par, toti es quartos dera casa. Quan arribaue ena pòrta cridaue :

- Bonjour es aninòs. »

- Ah pilho, pilho! -li didec sa mare. -Tad aquerò plan, que te lhèues d'ora; non pas tà anar tà estudi, non.

- Si, si: eth cas ei que vos è guanhat es aninòs, didie eth, en tot arrir.

Es aninòs que li agueren de dar.

En gèsser de missa, s'esdejoèc en quate esgarrapades, prenec ua cistalheta e se n'anec a dar eth torn peth pòble entà amassar es aninòs. En ua casa li dauen castanhes, en ua auta escares, en d'outes mochets o bèth sò.

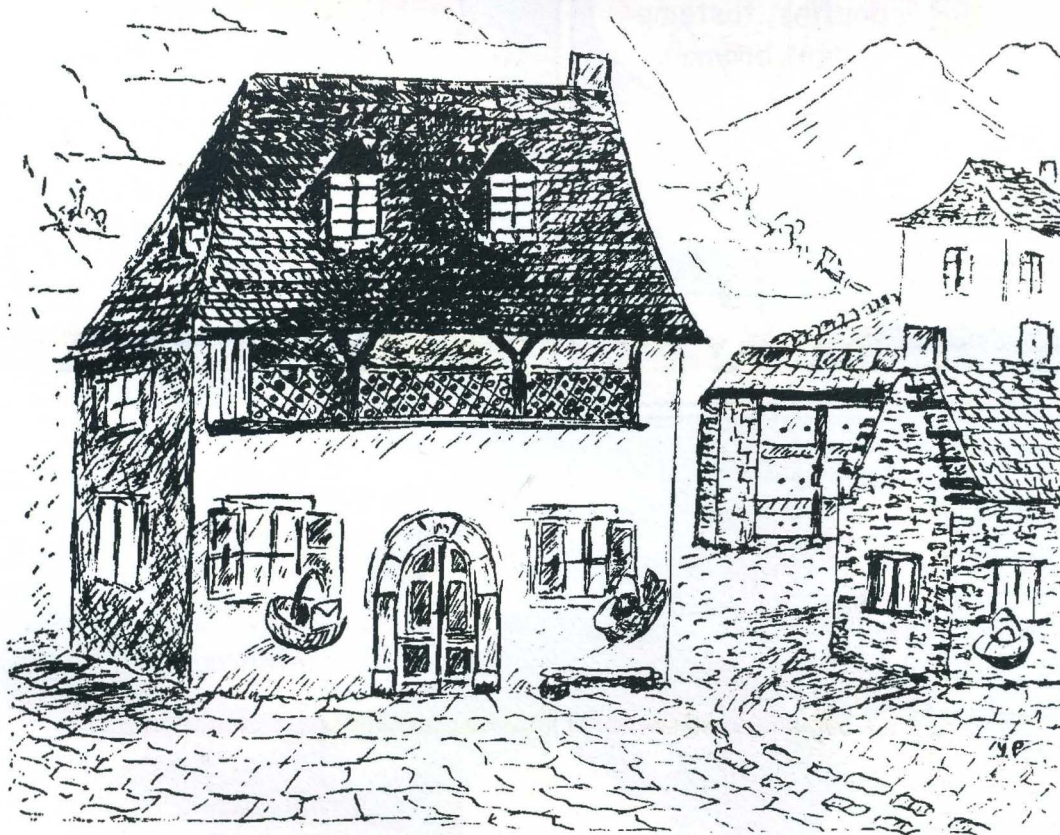
Quan arribec ena casa dera sua mairia, era ja lo demoraue. Encara non arribec ena pòrta, li cridèc, mès escarrabilhada qu'eth:

- Bonjour es aninòs, Pauet!

Eth prauhe Pauet, tot avergonhit d'auer-se deishat ganhar es aninòs per sa mairia, li aguec de dar un shinhau de tot çò que portaue. Sa mairia ac preneç, e dempús d'auer-lo hèt a cauhar e a temptar ua esto-na, li tornec çò que Pauet li auie dat e li acabec d'amplir era cistalha...

E Pauet ja n'auèc tà croishir tot eth dia.

Era Bouts dera Mountainho. num.3-4 (1914)



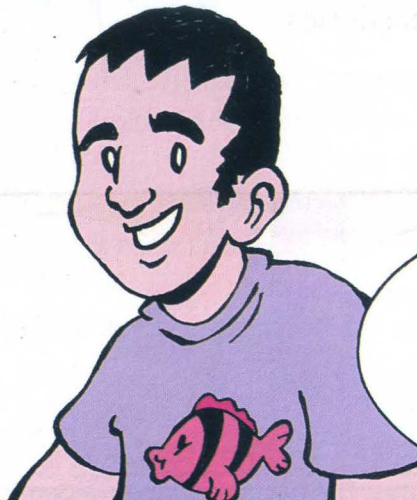
Era casa de Pauet

CONDES DER ONCLE PÈRE

AuÉ: VICENT ETH VETERINARI



Òla gojatets e gojatetess! Com auetz començat eth cors escolar? Demori que damb moltes ganes!!



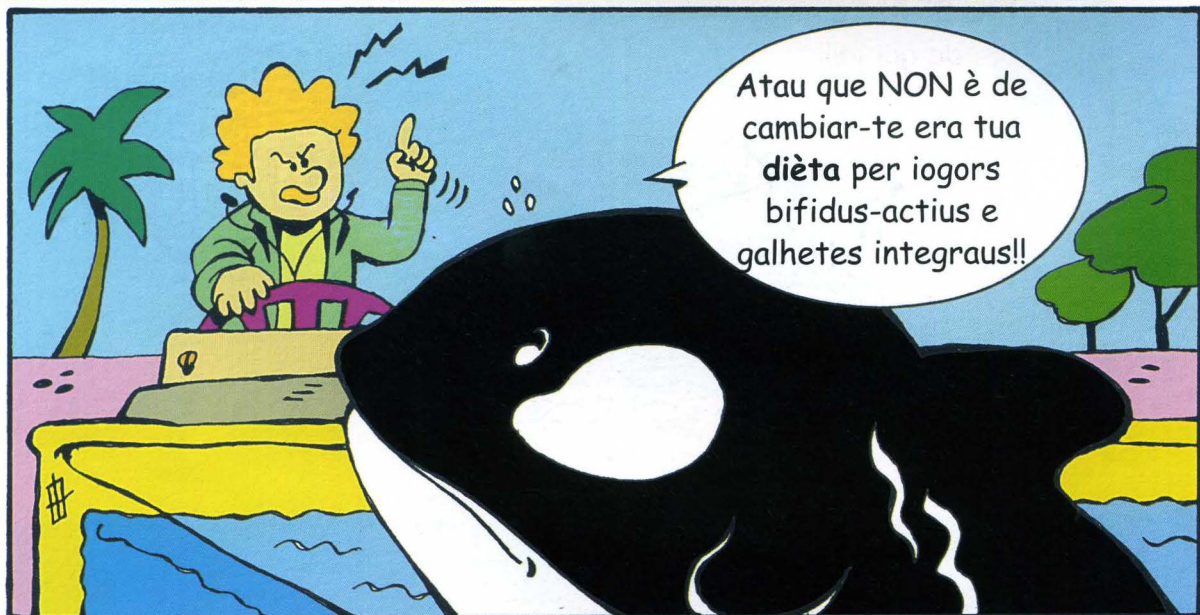
Eth mèn amic Vicent trabalhe en zoologic...e a fòrça trabalh!!



...ja sabes ce coma son es daufins...tostemp hènt broma!



Non les as de hèr cas! Tu ès preciosa



Atau que NON è de cambiar-te era tua **dièta** per iogors bifidus-actius e galhetes integraus!!



AMORÓS.

VIRTUAL PUMBI

per J. SANCHIS

ETH DRAC-ROBÒT GIGANTIN!!!

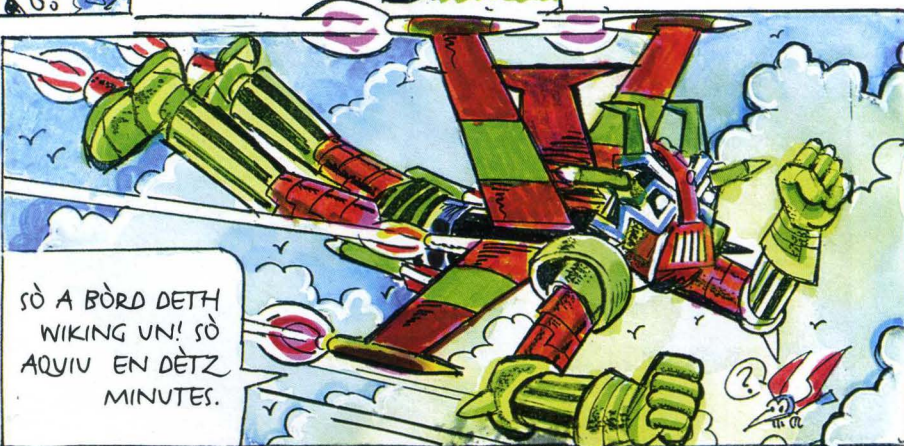
QUÈ, PUMBI? ENCARA DANT-LI TORNIS AR ORDENADOR?

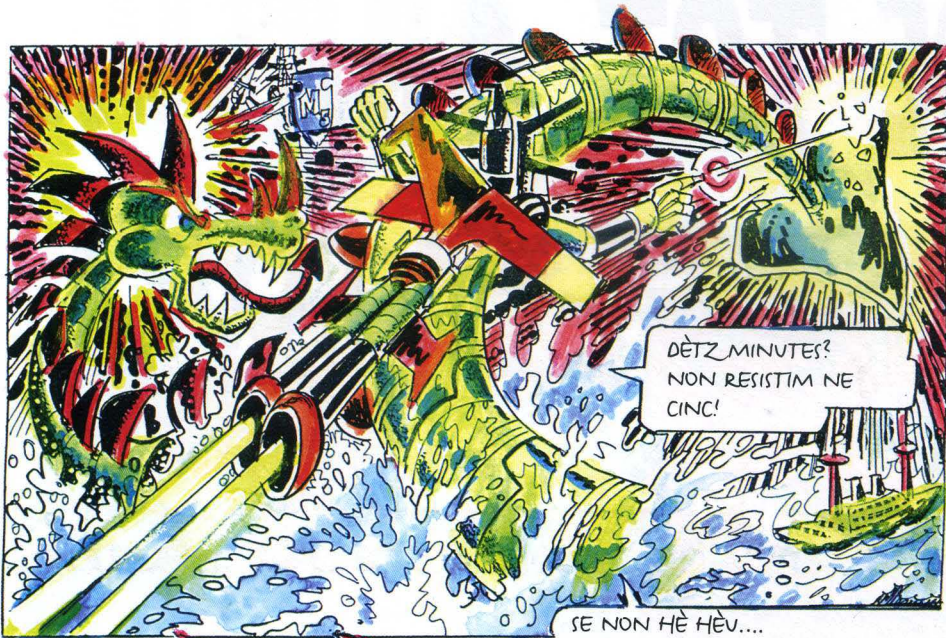


ACIU MARINA, A BÒRD DETH RAI 5! SENSE AJUDA ÈM PERDUDI! AQUETH MONSTRE PÒT MÈS QUE NOSATI!

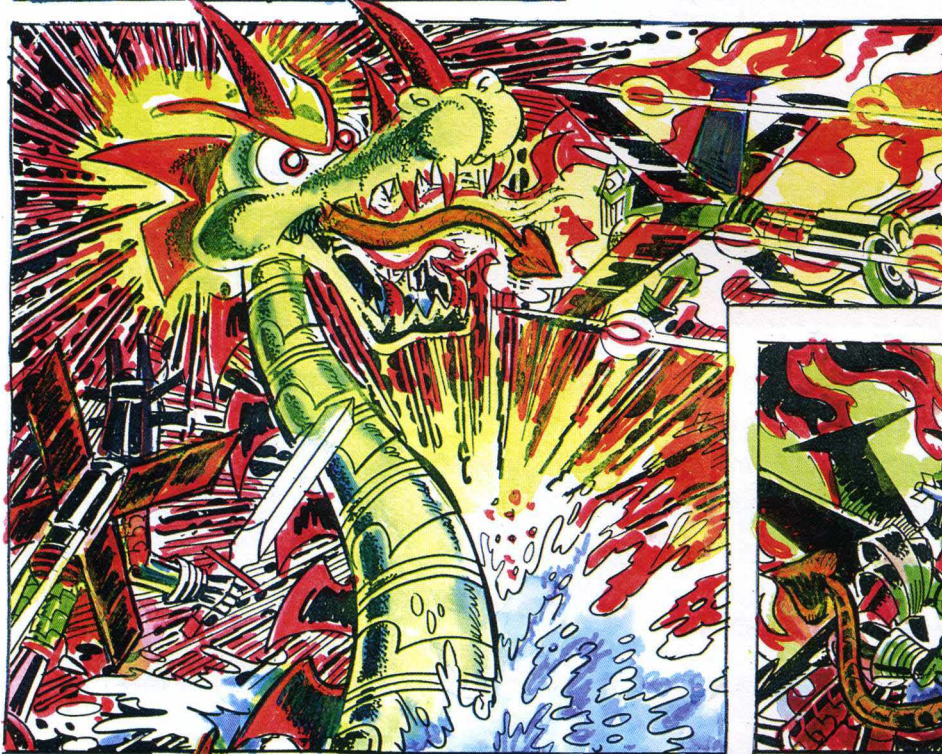


ETH MESSATGE NON QU'È EN SAC TRENCAT....





JA MANQUE PÒC ENTATH RÒI
VIV! AH! SEMBLE QUE PER AQUÍ
VEN ETH WIKING AQUETH!



PER DEHÒRA, ÈS INVENCIBLE,
MÈS PER LAUVENS, COM TE
QUEIRÀN AGUESTI PROJECTILS
DE PLAN NAUTA POTÈNCIA?



NON ÈREM
MASSA PRÒP DER
ORDENADOR?



DILHÈU! SE SINTONIZAM VA
DE DIBOISHETS?



DE TOT ARREU...

NOTÍCIES

■ Eth Conselh Generau d'Aran a elaborat eth procediment entà legalizar es escuts de toti es pòbles dera Val d'Aran. Es escuts aranesi pòrten toti corona e son de forma quarrada e arredonidi per baish. Es ajuntaments e es entitats menors descentralizades an de decidir qué i va laguens der escut. I a quauqui pòbles que ja ac an hèt.

“Era Garbèra” ei era version aranesa d'ues planes de “CAMACUC” –revista tà mainatges e mainades–, adaptades pera Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran.

Telefon dera OFE der Aranés: 973.64.00.92.

EDITE: EDICIONS CAMACUC, SL.

Apartat de corrèus 11007 - 46080 València
Tel/Fax: 615 34 94 04

Equip Camacuc: Joan Escrivà, Joan Escrivà i Avinyó, Reinoso, Toni Cabo, Pere Amorós, Sanchís, Josex, Miquel Angel, Alex, M. José, David Salvador, Burguitos.

Publicitat: Dep. propi.

Portada: Fonollosa

D.L.: V-2489-2003

Impression: Set i set indústria gràfica. Tel.96 297 02 01.

EDITORIAL

En Sant Joan d'Arties era exposicion sus es prumèrs òmes mos amie tàs prumèras activitats qu'es òmes realizauen enes nòsti territòris. Es formes de vida d'aquera epòca an estat molt ben reproduhides; auem podut observar maishères, reproduccions d'òmes, pèires, armes, arnesi de tot tipe. Era òbra sociau de “La Caixa” a sabut plasmar d'ua forma molt divulgativa tot aqueth mon.

RECOMANAM

Artenh es quate huelhetons qu'eth Conselh Generau d'Aran a elaborat sus es espècies protegides dera Val d'Aran, ues bèsties que se trafen en perill de desaparicion. Se tracte d'un escarabat plan curiós (rosalia alpina), d'un peish (cabilat), d'un audèth (pic mejan), e d'un saure (era cernalha aranesa). Coneish era nòsta fauna.

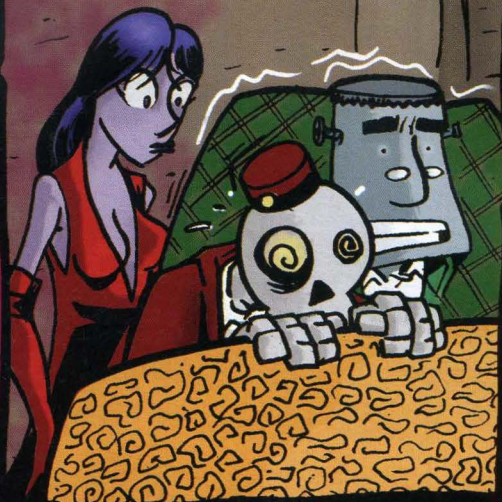


'OTEL MONSTER

FONOLLOSA



Qué les passe
ad aquest
parelh?



Ei, gojatz
qué hètz?



Argj!



Reòsca, comdessa,
mos as espantat!

En nets com aquestes
èm toti un shinhau
espantadi.



Qué vòs
díder Franki?



Açò ei çò que
vò díder!



Aué ei net de
lua plea

E ja sap es legendes que
se diden des òmes lop
enes nets de lua plea!!



Relaxa-te òme!

BONK!

Prumèr: A jo non me tornes a cridar...

Com se nòte que non l'a vist jamès en aquest estat.

E dusau: Pelut, ja ès un òme lop de net e de dia.

Quin problèma i a?

Guarda-lo per aqui que va!



Ei, polida, com va?

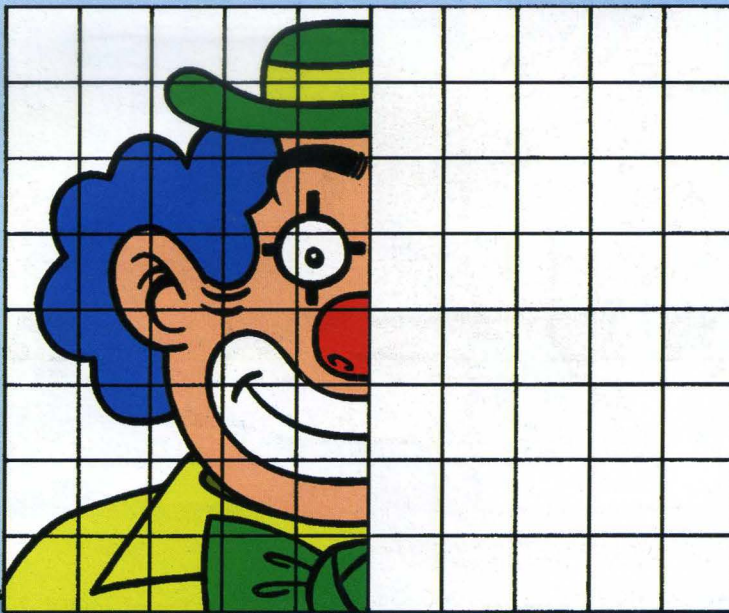
Estúdiés o trabalhes?

Ei un òme!!
-Ane-mo'n!!!

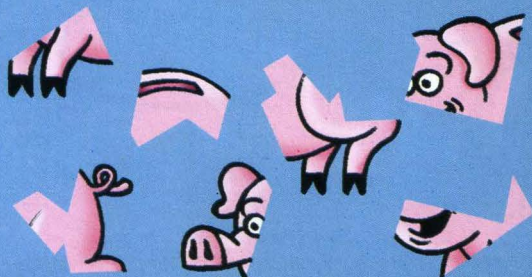


PASSATEMPS

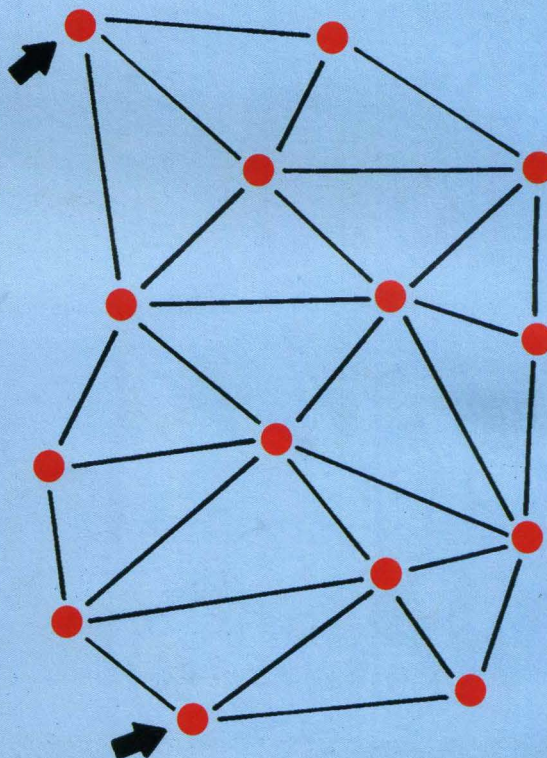
Complèta e
acolorís eth
diboish en tot
guidar-te damb
era quadricula



Damb es tròci de
baish se pòt rehèr era
dineròla?



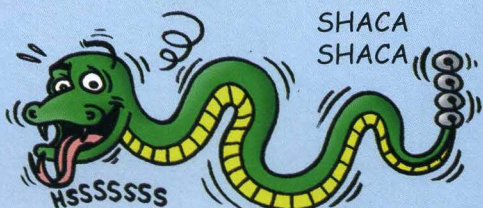
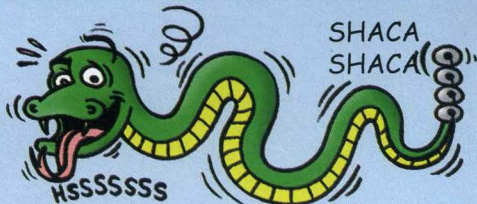
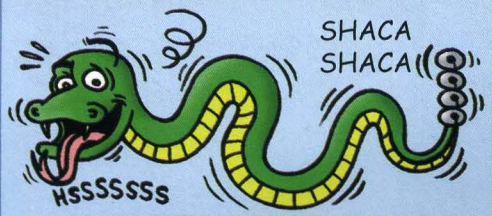
En tot partir dera flècha de naut as
d'arribar ena flècha de baish en tot
seguir tostemp era traça mès longa



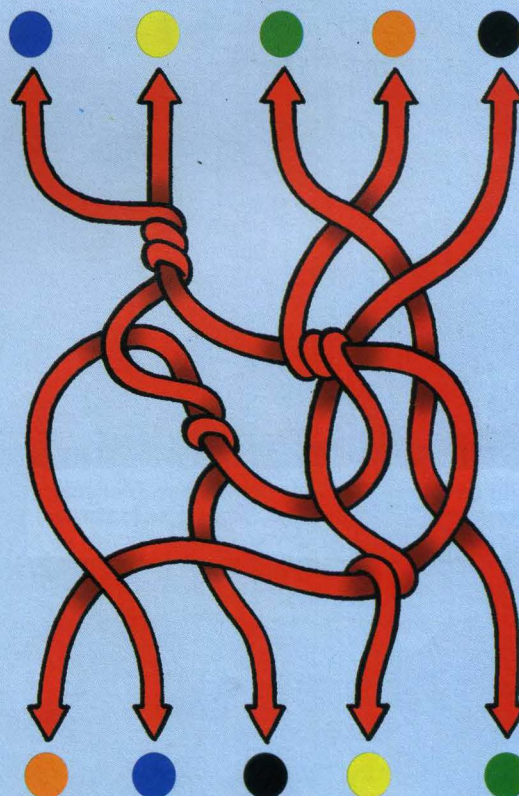
ES SÈT DIFERÈNCIES



Auem hèt tres còpies dera sèrp, mèc cadua a un error.

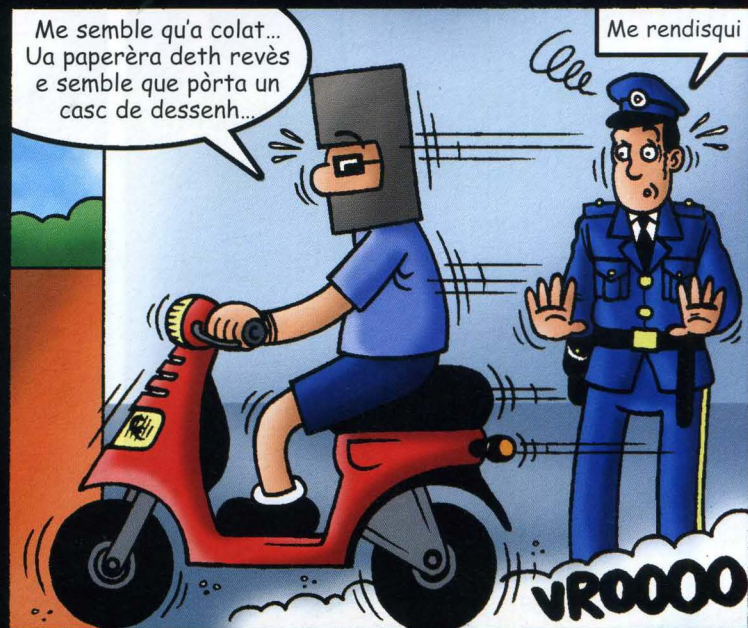


Sonque i a un color ben emparellhat. Pòs dider-me ce quin?



PINCHO





JOANA DEFENSORA

CERCANT A JÒRDI

1ª PART

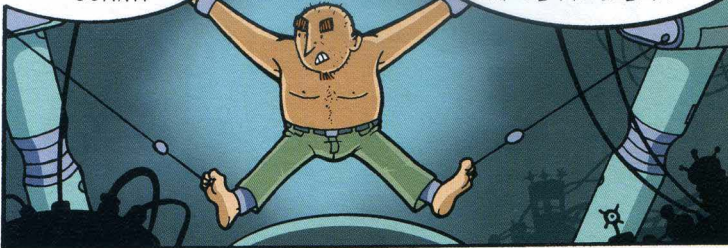
GUION ETH DIBOISH: MIQUEL ÀNGEL GINER



HA, HA, HA, QUÉ AS DE D'IDER ARA JÒRDI?



ÈS ERA ESCA IDEAU ENTÀ AGARRAR A JOANA

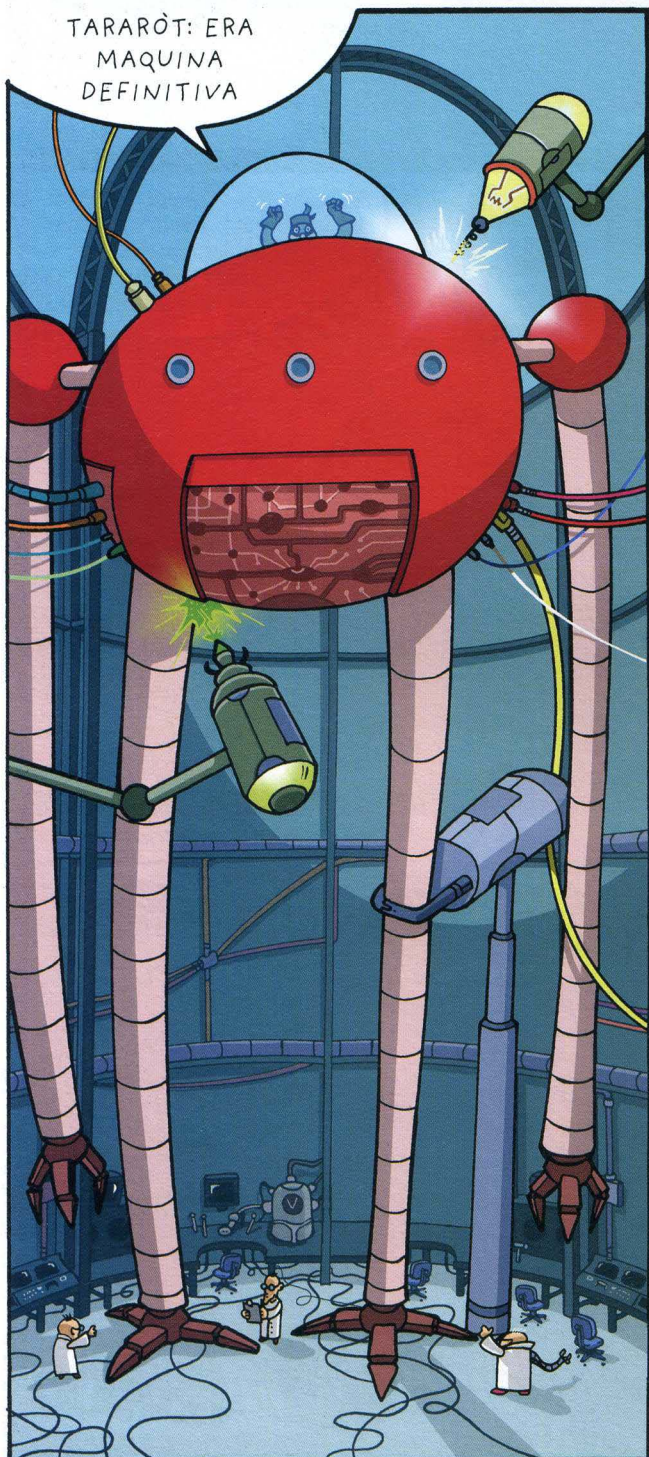


E ENCARA QUE M'AS DES.HÈT ETH MÈN ROBÒT NON I A CAP DE PROBLÈMA

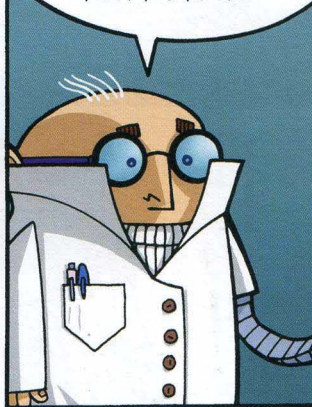
ETH PROFESSOR MAMELUC JA M'A PREMANIT...



TARARÒT: ERA MAQUINA DEFINITIVA



HE, HE, JA EI A PUNT DR. NÚ



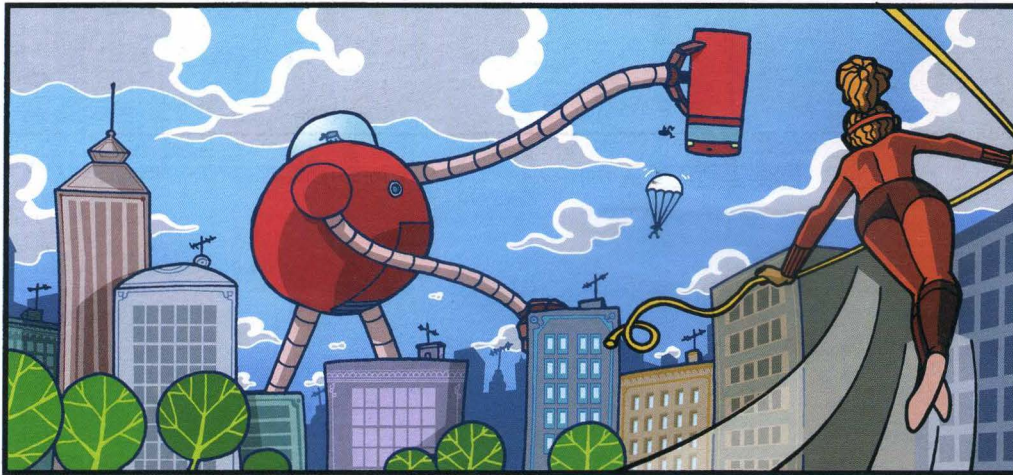
REÒSCA, NE SÒ FÒRÇA PREOCUPADA PER JÒRDI, JA NON SABI A ON CERCAR...



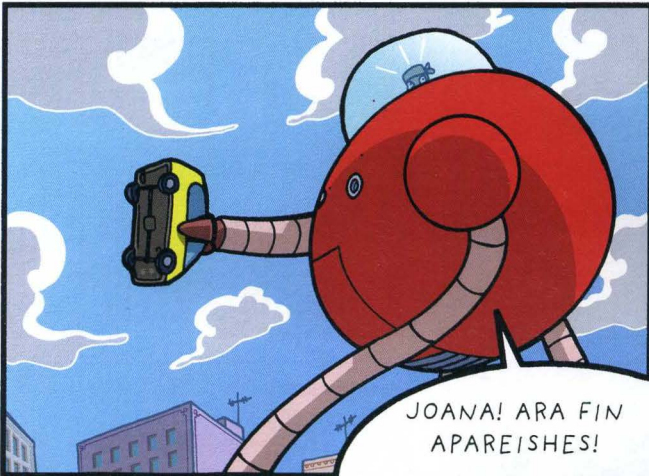
E QUÉ DIABLES EI AÇÒ?

MARE DE DIU, AÇÒ EI UN TRABALH ENTÀ JOANA DEFENSORA



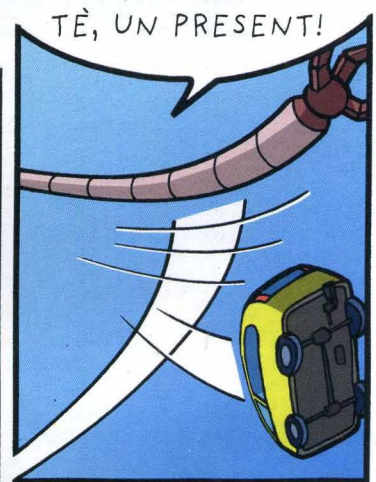


EH!
BANDARRA!!



JOANA! ARA FIN
APAREISHES!

JA ME PENSAVA
QU'AVIA DE DES.HÈIR
TOTA ERA CIUTAT!



TÈ, UN PRESENT!

CARAM! NON POGUI LUTAR
SONQUE JO CONTRA
AGUESTA MAQUINA!

È DE TROBAR
ERA MANÈRA DE
RECUPERAR A JÒRDI...

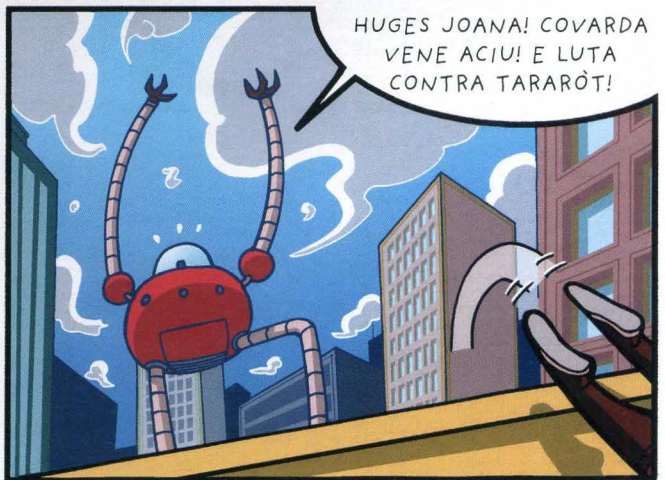
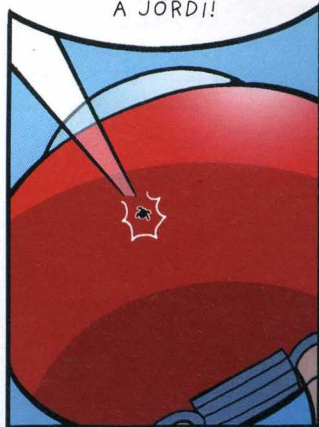


BOUM!

DE MOMENT
MELHOR SERÀ HÚGER

MÈS ABANTES... ACIU
AS A UN SENHOR....

M'AJUDARÀ A TROBAR
A JÒRDI!



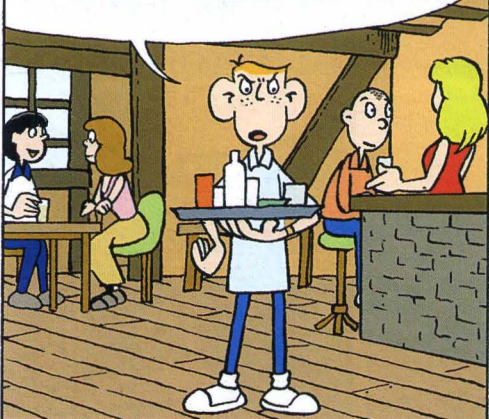
HUGES JOANA! COVARDA
VENE ACIU! E LUTA
CONTRA TARARÒT!

PEROLET

ESTUDIANT HLOISHET

Per: Vicent Dolz

Òla amics. Ací que sò damb era plata ena man. Coma ena evaluacion me n'an queigut sèt, eth mèn pair coma castig, m'a metut a trabalhar de crambèr.



E, gojat!
Vene



Que mau me quèn aqueri dus. Tostemp que vien se divertissen hènt que me quèigue era plata mès ara non pensi dar-les eth gust.



Qué vòlen
es senhors?

Arren sonque
parlar un shinhau
damb tu, com te
va?



Eth gojat ei fòrt
eh? He, he



Mos demanàuem s'un
professionau coma tu
deu d'auer gatelheues.

Ten
Perolet,
ten

Ha, ha



Ben, definitivament eth gojat
ei imperturbable. Serà mielhor
que marchem. Son lèu lèu es
sies e mieja.



Arren d'aquerò, senhors,
son dejà es sèt e quart.

